



Dirección de Administración y Finanzas  
AREA MUNICIPAL

La Alcaldía ha decretado con esta fecha lo siguiente.

Vistos :

- 1.- El Presupuesto de Ingresos y Gastos aprobados para el presente año.
- 2.- Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695. Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades Aprobado por DFL N°1 2006 Interior.
- 3.- Decreto Exento N° 1405 emitido con fecha 17 de agosto del año 2009, que delega la función de Firma por orden de la Sra. Alcaldesa al Administrador Municipal.

### DECRETO

La Dirección de Administración Y Finanzas, pagara a Don : COMERCIALIZADORA NUEVA TROFEOS MEDAL EIR Rut 076026668-k  
 La cantidad de \$ : 111,000 CIENTO ONCE MIL PESOS  
 Por concepto de : TROFEOS  
 Fecha de Pago : 18/01/2010

DOCUMENTO	NUMERO	FECHA	MONTO \$
FACTURA	832	25/09/2009	60,000
FACTURA	844	09/10/2009	51,000

Anótese comuníquese y Archívese.

Contabilícese el presente gasto a las cuentas Presupuestarias que se indican.

CÓDIGO CUENTA	DETALLE	DEBE	HABER
215-22-04-012-000-000	Otros Materiales, Repuestos y Útiles Diversos		111,000
532-04-00-000-000-000	Materiales de Uso o Consumo	111,000	
215-22-04-012-000-000	Otros Materiales, Repuestos y Útiles Diversos	111,000	
111-02-01-000-000-000	BANCO MUNICIPAL		111,000
Sumas Iguales		222,000	222,000

### REFRENDACION

Cuenta	215-22-04-012-000-000			
Presupuesto Vigente	45,663,000			
Total Comprometido	317,300			
Saldo x Comprometer	45,345,700			

SECRETARIA MUNICIPAL

SECRETARIA MUNICIPAL

ADMINISTRADOR

ADMINISTRADOR

DIRECCION DE CONTROL 20 ENE 2010

DIREC. DE ADM. Y FINANZAS



36694



**COMERCIALIZADORA NUEVA TROFEOS MEDAL E.I.R.L.**  
**Comercializadora Fidel Antonio Toledo Jerez E.I.R.L.**  
 ARTICULOS DE PREMIACION E IMPLEMENTACION DEPORTIVA  
 Caja Matriz: Caupolicán 374 - Local 22  
 Fono/Fax (63)299255 - Fono (63)222870 - VALDIVIA  
 Sucursal: Aldunate 255  
 Fono/Fax (45)272053 - TEMUCO

**R.U.T.: 76.026.668 - K**

**FACTURA**

**Nº 000832**

**S.I. VALDIVIA**

**FECHA VIGENCIA EMISION HASTA 31 DICIEMBRE 2010**

Temuco 25 de Septiembre de 2009.

Señor(es): J. Municipalidad de Tucán.

Rut.: 69.191.600-6

Dirección: Arda. Bdo O'Higgins 483

Teléfono: \_\_\_\_\_

Giro: Servicio puñeco

Ciudad: Temuco.

Cond. de Venta: \_\_\_\_\_ O.C. Nº 01673

Guía de Despacho: \_\_\_\_\_

Por lo siguiente: (22/09/09)

DEBE

CANTIDAD	DETALLE	P. UNITARIO	TOTAL
3	copias	20.000	60.000
<del>-----</del>			

MITIR DOCUMENTOS DE PAGO SIN CRUZAR.

CANCELADO

EFFECTIVO

NETO \$ 50.420.-

FECHA

DIA	MES	AÑO
-----	-----	-----

CHEQUE Nº \_\_\_\_\_

19.% IVA \$ 9.580.-

BANCO \_\_\_\_\_

TOTAL \$ 60.000.-

Solicitada y Retirada por: Nombre: Ricardo Cerillon R.U.T.: \_\_\_\_\_

Fecha: 25/09/09 Recinto: Local Firma: [Firma]

"El acuse de recibo que se declara en este acto, de acuerdo a lo dispuesto en la letra b) del Art. 4º, y la letra c) del Art. 5º de la Ley 19.983, acredita que la entrega de mercaderías o servicio(s) prestado(s) ha(n) sido recibido(s)"

**ORIGINAL: CLIENTE**

Imp. Wessaldi - Guillermo Westermeyer - Rut.: 3.574.236-0 - Fono Fax 222642 - Ecuador 1.700 - Valdivia



# I. MUNICIPALIDAD DE PUCÓN

R.U.T.: N° 69.191.600-6  
 Giro: Servicio Público  
 Avda. Bdo. O'Higgins N° 483 - Pucón  
 Fonos: 293084 - 293090 - Fax 293085  
 Dirección de Administración y Finanzas

## ORDEN DE COMPRA

N° 2009-00001673

OBLIGACION Nro 1673

Pucón, 22 de Septiembre de 2009

SR.(ES)  
 DIRECCION  
 FONOS

COMERCIALIZADORA NUEVA TROFEOS MEDAL EIR  
 ALDUNATE N°255  
 272053

R.U.T. N° 076026668-K  
 CIUDAD TEMUCO  
 FAX 272053

SIRVASE ENTREGAR AL PORTADOR, LO SIGUIENTE:

CODIGO ARTICULO	CANTIDAD	UNIDAD MEDIDA	DETALLE	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
AD00106	3.00	UNIDADES	COPA	20,000.000	60,000
<b>SUB-TOTAL</b>					50,420
<b>RECARGO</b>					0
<b>SUB-TOTAL</b>					0
<b>DESCUENTO</b>					0
<b>SUB-TOTAL</b>					50,420
19 %					9,580
<b>TOTAL</b>					60,000

**IMPORTANTE:** DEBE INDICAR N° DE ORDEN DE COMPRA AL FACTURAR

SOLICITADO POR COORD. DE DEPORTES  
 SOLICITUD DE PEDIDO N° 00001720  
 DESTINADO A ADQUIRIR COPAS PARA PREMIAR CAMPEONATO DE AUTOMOVILISMO, FIESTAS PA



DIRECC. ADM. Y FINANZAS

CUENTA PRESUPUESTARIA

215-22-04-012-000-000

60,000



ADMINISTRADOR MUNICIPAL



1. MUNICIPALIDAD DE PUCÓN  
 DIRECC. DE ADM. Y FINANZAS  
 OBLIGADO N° 136  
 DEVENGADO N° 103  
 DECRETO N°



# PEDIDO DE MATERIALES PARA STOCK

Nº : 2009-00001720

1610

NUMERO INTERNO : 0078  
C. DE COSTO : 060501

FECHA : 17/09/2009  
U.SOLICITANTE : 06-DIDECO, 05-COORD. DE DEPORTES, 01-COORD. DE DEPORTES.-

OBS : SOLICITA SR. CLAUDIO HORMAZABAL NARVAEZ (DIDECO)

ITEM	CODIGO	CANTIDAD	U.MEDIDA	NOMBRE O DESCRIPCION DEL ITEM	OBSERVACION
1	AD00106	3.000	UNIDADES	COPA 70.000	

JUSTIFICACIÓN :  
ADQUIRIR COPAS PARA PREMIAR CAMPEONATO DE AUTOMOVILISMO, FIESTAS PATRIAS 2009.

NOTES REAL.



B° Jefe Departamento



V° B° Jefe Finanzas

22.04.012.

5/12/12.

MUNICIPALIDAD DE PUCON  
DIREC. DESAR. COMUNITARIO  
COORDINACIÓN DE DEPORTES/

DECRETO EXENTO: N°

1666.-/

PUCON ; 17 SEP 2009

V I S T O S :

1.- El Decreto Exento N° 2461 de fecha 15 de Diciembre de 2008, que aprobó el Presupuesto Municipal para el año 2009.

2.- El Decreto Exento N° 1405 de fecha 17 de Agosto de 2009 que delega la función de firmar "Por Orden de la Señora Alcaldesa", al Administrador Municipal Señor Marcelo Concha Villagra.

3.- El Programa de fecha 16 de septiembre de 2009, denominado "**Campeonato de Automovilismo, Fiestas Patrias 2009**", actividad que desarrollará la Municipalidad de Pucón, en conjunto con el club de automovilismo Pucón.

4.- Las atribuciones que me confiere la Ley N° 18.695, "Orgánica Constitucional de Municipalidades", cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue fijado por el D.F.L. N° 1, de 2006, interior.

C O N S I D E R A N D O:

1.- La importancia que reviste para la Municipalidad de realizar actividades deportivas - recreativas, más aun si estas son para conmemorar un año más de independencia.

2.- La gran necesidad de hacer actividades deportivas, puesto que con este tipo de actividades, se fomenta la vida sana y las buenas costumbres.

D E C R E T O :

1.- APRUÉBASE, El Programa de fecha 16 de septiembre de 2009, denominado "**Campeonato de Automovilismo, Fiestas Patrias 2009**", actividad que desarrollará la Municipalidad de Pucón, en conjunto con el club de automovilismo Pucón.

2.- IMPÚTESE, el gasto al área de gestión 05 Programas Deportivos, Coordinación de Deportes por un monto de \$ 60.000. (Sesenta mil pesos).

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.

"Por Orden del Sra. Alcaldesa"



*[Signature]*  
GLADIELA MATUS PANGUILLEF  
SECRETARIA MUNICIPAL



*[Signature]*  
MARCELO CONCHA VILLAGRA  
ADMINISTRADOR MUNICIPAL

V<sup>o</sup>B<sup>o</sup> CONTROL

MCY/GMP/CHN/OMF/opm. -  
DISTRIBUCION  
Direc. Adm. y Fzas.  
Depto. Control  
Direc. Desar. Comunitario  
Arch. Of. Partes  
Arch. Coord. Deportes. -

ITEM 05 Prog Deportivos  
MONTO AUTORIZADO \$ 3000.000.  
MONTO ACUMULADO \$ 4555.693  
SALDO POR PAGAR \$ 444.307.  
FIRMA FUNCIONARIO RESPONSABLE

**MUNICIPALIDAD DE PUCÓN**  
**DIREC. DESAR. COMUNITARIO**  
**COORDINACIÓN DE DEPORTES/**

Pucón, 16.09.2009.-

**PROGRAMA:** "Campeonato de Automovilismo, Fiestas Patrias 2009", actividad que desarrollará la Municipalidad de Pucón, en conjunto con el club de automovilismo Pucón.

**OBJETIVO :** La Dirección de Desarrollo Comunitario, a través del Coordinación de Deportes de la Municipalidad de Pucón, realizan durante el año distintas actividades deportivas - recreativas tendientes a entregar instancias de esparcimientos, en donde las distintas instituciones de la comuna puedan desarrollar sus condiciones deportivas, mas aun si se conmemora un nuevo año de Independencia. En consecuencia se realizará una actividad denominada "**Campeonato de Automovilismo, Fiestas Patrias 2009**", el día domingo 20 de septiembre de 2009 a contar de las 11:00 horas en la cancha el Roble de Quetroleufu, en donde se carrera la Copa **MEMORIA** Carlos Contreras. Cabe hacer mención que para esta actividad se espera la asistencia de otras comunas y algunos medios de comunicación escritos y radiales. Es por esta razón que la Municipalidad destinará recursos para adquirir tres copas, para premiar la actividad antes mencionada, dichos costos serán imputados al área de gestión 05 Programas Deportivos, Coordinación de Deportes por un monto de \$ 60.000 (sesenta mil pesos).

**OBJETIVO ESPECÍFICO :** Adquirir tres copas para premiar esta actividad deportiva - recreativa, la cual será disputada por todas las categorías del deporte tuerca.

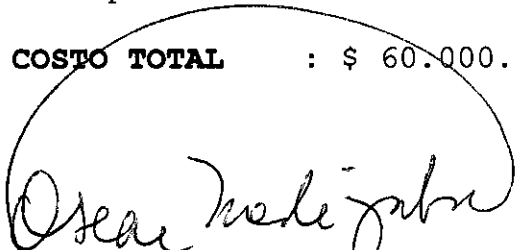
**DESCRIPCIÓN :** Esta adquisición se destinará exclusivamente a la premiación de esta actividad deportiva - recreativa y será entregada de la siguiente manera:

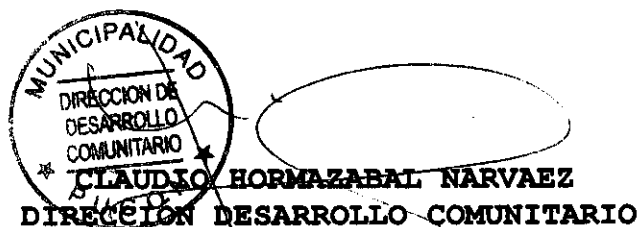
- Campeón General de la competencia = Copa Memoria
- Campeón Categoría Estándar = Copa Fiestas Patrias
- Campeón Categoría Turismo = Copa Fiestas Patrias

**CRONOGRAMA :**  
Comienzo de la actividad, 11:00 horas del día 20 de septiembre de 2009  
12:00 horas Primera carrera categoría Estándar.  
13:30 horas Segunda carrera categoría Turismo.  
15:00 horas Tercera carrera copa, memoria Carlos Contreras.

**REQUERIMIENTOS :**  
03 Copas

**COSTO TOTAL :** \$ 60.000. (sesenta mil pesos).

  
**OSCAR MENDIZABAL FERNANDEZ**  
**COORDINADOR DE DEPORTES**

  
**CLAUDIO HORMAZABAL NARVAEZ**  
**DIRECCIÓN DESARROLLO COMUNITARIO**

### Recepción de Mercadería Nro.: 00000880 Año : 2009

**NOMBRE PROVEEDOR**

RUT N° :076026668-K, Razon Social : COMERCIALIZADORA NUEVA TROFEOS - Telefono: 272053

**FECHA DE RECEPCION : 20/11/2009**

**DOCUMENTOS**

N° O/C: 2009-00001673 , Tipo de Documento : FACTURA , N° DOCUMENTO: 832

Numero de Pedido : 00001720.-

Destinado : DIDECO

**OBSERVACION : CORD, DE DEPORTES, ADQUIRIR COPAS PARA PREMIOS CAMPEONATO AUTOMOVILISMO**

CODIGO	DESCRIPCION Y UNIDAD	BODEGA	CANTIDAD O/C	RECEPCIONADO	SALDO O/C	OBSERVACION
AD00106	COPA	00001-CENTRAL	3.000	3.000	0.000	
<b>VALOR TOTAL RECEPCIONADO EN ESTE DOCUMENTO</b>						<b>60,000.</b>
<b>VALOR TOTAL ORDEN DE COMPRA</b>						<b>60,000.</b>

Se han impreso(s) Página(s) 1 de 1.

  
PATRICIO RIVERA MOSCOSO  
ENCARGADO DE BODEGA







# I. MUNICIPALIDAD DE PUCÓN

R.U.T.: N° 69.191.600-6  
 Giro: Servicio Público  
 Avda. Bdo. O'Higgins N° 483 - Pucón  
 Fonos: 293084 - 293090 - Fax 293085  
 Dirección de Administración y Finanzas

# ORDEN DE COMPRA

N° 2009-00001805  
 OBLIGACION Nro 1805

Pucón, 08 de Octubre de 2009 .-

SR.(ES)  
 DIRECCION  
 FONO

COMERCIALIZADORA NUEVA TROFEOS MEDAL EIR  
 ALDUNATE N°255  
 272053

R.U.T. N° 076026668-K  
 CIUDAD TEMUCO  
 FAX 272053

SIRVASE ENTREGAR AL PORTADOR, LO SIGUIENTE:

CODIGO ARTICULO	CANTIDAD	UNIDAD MEDIDA	DETALLE	PRECIO UNITARIO	VALOR TOTAL
AD00075	1.00	UNIDADES	COPA PRIMER LUGAR	23,900.000	23,900
AD00076	1.00	UNIDADES	COPA SEGUNDO LUGAR	16,900.000	16,900
AD00077	1.00	UNIDADES	COPA TERCER LUGAR	10,200.001	10,200
				<b>SUB-TOTAL</b>	42,857
				<b>RECARGO</b>	0
				<b>SUB-TOTAL</b>	0
				<b>DESCUENTO</b>	0
<b>IMPORTANTE: DEBE INDICAR N° DE ORDEN DE COMPRA AL FACTURAR</b>				<b>SUB-TOTAL</b>	42,857
SOLICITADO POR SOLICITUD DE PEDIDO N° DESTINADO A				19 %	8,143
SOCIAL 00001842 CAMPEONATO DE PALIN				<b>TOTAL</b>	51,000

FORMULAN LTDA. - R.U.T.: 76.443.840-6 - BILINES 737 - FONOS: 1-720489 - LOS ANGELES



DIRECC. ADM. Y FINANZAS

CUENTA PRESUPUESTARIA

215-22-04-012-000-000

51,000



ADMINISTRADOR MUNICIPAL

**Pucón**  
 el centro del SUR de CHILE

I. MUNICIPALIDAD DE PUCÓN  
 DIRECC. DE ADM. Y FINANZAS  
 OBLIGADO N° 137  
 DEVENGADO N° 104  
 DECRETO N°





Municipalidad de Pucón

Dirección Desarrollo Comunitario

DECRETO EXENTO N° 1767,

PUCON, 01 OCT 2009

VISTOS :

1. El Decreto Exento N° 2.461 de fecha 15.12.2008, que aprueba el Presupuesto Municipal para el año 2009.-

2. El Decreto Exento N° 539 del 06.04.09.- que aprueba el Programa denominado "**Programa Mapuche 2009**".

3. El Sub-Programa denominado "**CAMPEONATO INTERCOMUNAL DE PALIN**".

4. Las atribuciones que me confiere la Ley N° 18.695 "Orgánica Constitucional de Municipalidades", cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado, fue fijado por el DFL N° 1, de 2006, Interior.-

CONSIDERANDO :

La Municipalidad fortalece la participación ciudadana de las Comunidades Indígenas de Pucón, en temáticas de fortalecer actividades deportivas tradicionales propias del pueblo Mapuche y de compartir con otras comunas. Esto con el fin prevalecer las actividades tradicionales del pueblo mapuche.

DECRETO :

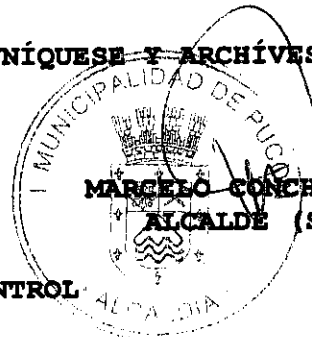
1. **APRUÉBASE**, en todas sus partes El Sub.-Programa denominado "**CAMPEONATO INTERCOMUNAL DE PALIN**", de la Dirección de Desarrollo Comunitario.

2. **IMPÚTESE**, el gasto a el área de Gestión 04 Programas Sociales, "**Programa Mapuche 2009**". por un monto de \$121.000.- (ciento veintiún mil pesos)

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.



*Gladys Matus Panguilef*  
**GLADYELA MATUS PANGUILEF**  
SECRETARIA MUNICIPAL



*Marcelo Concha Villagra*  
**MARCELO CONCHA VILLAGRA**  
ALCALDE (SUB)

UNIDAD DE CONTROL

MCV/GMP/CHN/BLR.

DISTRIBUCION:

- Control Interno
- Administración y Finanzas
- DIDECO
- Oficina de Partes



I .MUNICIPALIDAD DE PUCON  
D I D E C O

PROGRAMA

"CAMPEONATO INTERCOMUNAL DE PALIN"



LUNES 12.10.2009.-

**DESCRIPCIÓN**

Día de la Raza es el nombre que reciben en la mayoría de los países hispanoamericanos las fiestas del 12 de octubre en conmemoración del avistamiento de tierra por el marinerero Rodrigo de Triana en 1492, luego de haber navegado más de dos meses al mando de Cristóbal Colón a lo que posteriormente se denominaría América. En España también se celebran la Fiestas del Pilar, patrona de España, y la fiesta es conocida como Día de la Hispanidad.

Para el pueblo mapuche es un día especial, en el sentido que existe un sentimiento contradictorio respecto al verdadero suceso para el pueblo mapuche.

**JUSTIFICACIÓN**

Este año el Municipio de Pucón ha programado realizar en conjunto con todas las Comunidades Indígenas de la Comuna un campeonato inter comunal de Palin, como una forma de compartir con las comunidades un momento agradable y recordar un día especial para el pueblo mapuche.

**OBJETIVO**

- ✓ Vivir y valorar las actividades tradicionales de la cultura Mapuche.
- ✓ Compartir una competencia de Palin con las comunas de Curarrehue y Villarrica, junto a las 10 comunidades de Pucón. (Llafenco, Quetroleufu, Coilaco, Huife, Palguin Bajo, Quelhue, San Luis, Menetue, Relicura, Loncofilo)
- ✓ Generar instancias de encuentros comunales e intercomunales de las comunidades indígenas.

**ACTIVIDADES**  
**"Lunes 12 DE octubre DE 2009, COMUNIDAD INDIGENA QUELHUE"**

HORA	DETALLE
10.00-11.00	TRASLADO DE COMUNIDADES A SECTOR DE QUETROLEUFU
11.00-11.15	RECEPCIONAR INVITADOS.
11.30-11.30	PALABRA ALCALDESA
11.30-16.00	DESARROLLO ACTIVIDADES
16.00-17.00	RECONOCIMIENTO Y PREMIACION

**REQUERIMIENTOS:**

- ✓ TRASLADO DE COMUNIDADES DE DIVERSOS SECTORES RURALES DE LA COMUNA
- ✓ SILLAS
- ✓ 2 MEZONES
- ✓ TOLDO CHICO
- ✓ ESCENARIO
- ✓ BANDERAS CHILE, PUCON Y MAPUCHE CON MASTILES
- ✓ AMPLIFICACION
- ✓ MOVIL DE SALUD CON PARAMEDICO.
- ✓ ASERRIN, PINTA CAL

**RESPONSABLES:**

- DIDECO
- Mesa Indígena Comunal
- Comunidades Indígenas
- Comunicaciones

**PRESUPUESTO PARA LAS ACTIVIDADES**

La Municipalidad de Pucón ha otorgado recursos para la realización del campeonato de Palin para este año, este aporte se distribuirá de la siguiente manera:

**DETALLE**

- PREMIOS	valor
-PRIMER PREMIO 1 COPA	\$ 23.900.-
-SEGUNDO LUGAR 1 COPA	\$ 16.900.-
-TERCER LUGAR COPA CHICA	\$ 10.200.-
-50 DIPLOMAS	\$ 10.000.-
- FRUTAS Y BEBIDAS	VALOR
- 3 MALLAS FRUTAS (NARANJA)	\$25.000.-
- BIDON CON LLAVE (50 LITRO)	\$30.000.-
- PINTA CAL (1 BOLSA)	\$5.000.-

**TOTAL**

**121.000.-**

  
**INGRID LLANCAQUEO H**  
**ENCARGADA PROGRAMA MAPUCHE**



  
**CLAUDIO HORMAZABAL N.**  
**DIDECO**

**PUCÓN, SEPTIEMBRE DE 2009.-**